

IT Radiocomando



► INSERIMENTO DEL QUARZO E ACCORDATURA [2]

Nell'apposita sede autobloccante inserire il quarzo **E**, dopo averlo scelto nella frequenza e tagliato come in figura. Posizionare l'accordatore **I** con l'antenna del radiocomando in linea **L**. Premere con l'aiuto di una matita uno dei pulsanti e mantenendolo premuto, agire delicatamente ed accuratamente con il cacciavite ceramico sulla vite **H**, fino ad ottenere il massimo della luminosità dell'accordatore **I**. A questo punto il radiocomando è accordato in base alla frequenza del quarzo scelto.

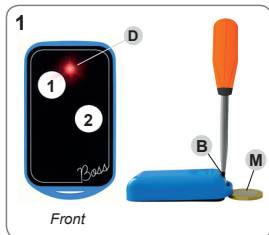


► AUTOGENERAZIONE CODICI [1]

Il radiocomando nasce dalla fabbrica solo con un codice di collaudo sul primo pulsante, il secondo è vuoto. Questa procedura genera nuovi codici per tutti e due i pulsanti e cancella quelli precedentemente memorizzati.

- Premere pulsante **1** e subito dopo il pulsante **2** mantenendoli premuti entrambi.
- Il led **D** ora lampeggia lentamente.
- Attendere circa 8 secondi e inizierà a lampeggiare velocemente.
- Lasciare il pulsante **1** e dopo qualche istante il pulsante **2**.

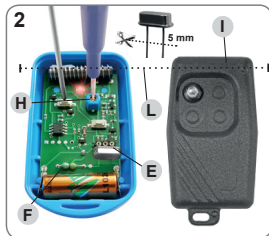
Ora in ogni pulsante si è generato un codice diverso, su più di un miliardo di diverse combinazioni.



► APPRENDERE UN CODICE [1-2-3]

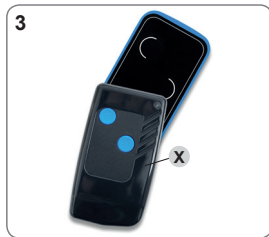
- Premere pulsante **1** e subito dopo il pulsante **2** mantenendoli entrambi premuti.
- Il led **D** lampeggia
- Lasciare solo il pulsante su cui non deve essere appreso il codice da copiare.
- Premere il tasto del radiocomando **X** da cui si vuole copiare il codice.
- Avvicinare i due radiocomandi come mostra l'immagine **3**, facendo in modo che l'antenna del radiocomando da copiare **X**, solitamente posta nella parte anteriore (verificare sempre la posizione aprendo il TX), sia vicinissima al componente ricettivo **F** del radiocomando.

Il led **D** trillerà per un attimo irregolarmente per poi lampeggiare regolarmente ad indicare l'avvenuto apprendimento.



► BATTERIA E APERTURA [1]

Aprire il guscio con l'aiuto di un cacciavite a taglio e una moneta **M**, far leva sul coperchio superiore, inserendolo nella feritoia **B** posteriore. In caso di sostituzione delle batterie verificare la corretta polarità. Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Consegnare le batterie agli appositi centri per lo smaltimento.



GB Remote Control
WARNING! At the first usage, do the self-generating code generation.
► QUARTZ INSERT AND ADJUSTMENT OF THE FREQUENCY [2]
 In the right scope, insert the chosen quartz E. Put the frequency adjuster I in line with the antenna of the remote control L. Press one of the buttons and keep it pressed whilst turning the potentiometer H slowly with a ceramic screwdriver until the augular's light is at the brightest. Now the frequency of the remote control is adjusted to that of the chosen quartz.
► CODE GENERATION [1]
 The first button of remote control will already have a code assigned (created by NOLOGO during testing) and the second button has no code assigned. This operation creates new codes for both buttons and cancels the previous codes.
 • Press button no. 1 and then button no.2 and keep them pressed.
 • Wait 10 seconds slowly.
 • Lift the light (the light is flashing faster).
 • Let of button no.1 and after a moment button no.2
 Now every button has a generated code from millions of different combinations.
► HOW TO LEARN A CODE [1-2-3]
 • Press button no. 1 and then button no.2 and keep them pressed.
 • The light D starts flashing.
 • Release the button which is not to be copied.
 • Press the original transmitter's button L which you want to copy.
 • Keep the two remote controls close to each other as shown in picture no.3, so that the antenna of the original remote control X, usually in the bottom part of the remote control (check it by opening the remote control) should be as near as possible to the receiving part F of the Remote Control.
 The light D flashes rapidly for a while and then it flashes regularly to confirm that the code has been copied.
► BATTERY AND OPENING OF THE REMOTE CONTROL [1]
 Open the case with a coin M and a flat head screwdriver: lever the box open, inserting it in the slit B. When the battery is replaced, check the Diapase of the old battery in the correct manner and according to your local regulations.

FR Emetteur
ATTENTION! Il faut faire l'auto-génération des codes avant toute utilisation.
► INSERTION DE QUARTZ ET SYNCRONISATION DE LA FREQUENCE [2]
 Prendre le quartz de la fréquence voulue, puis l'insérer comme en E sur la photo. Positionner l'accordeur en ligne avec l'antenne de l'émetteur L. Appuyer sur une des deux touches sans relâcher et tourner le potentiomètre H très doucement jusqu'à ce que l'angle du voyant soit des plus brillants. Maintenant la fréquence de l'émetteur est réglée selon le quartz inséré.
► AUTOGENERATION DES CODES [1]
 L'émetteur a déjà un code sur la première touche (dédié par NOLOGO en phase de contrôle de fabrication), la deuxième touche est vide. Cet opération génère des codes pour les deux touches et efface les codes mémorisés précédemment.
 • Maintenir la touche 1 sans la relâcher puis la touche 2.
 • Attendre 10 secondes.
 • Laisser la touche 1 et après quelques instants relâcher la touche 2.
 Maintenant chaque touche a généré un code différent parmi des millions de combinaisons possibles.
► APPRENDRE UN CODE [1-2-3]
 • Maintenir la touche 1 enfoncée sans la relâcher.
 • Relâcher la touche qui ne doit pas être copiée.
 • Appuyer sur la touche L de l'émetteur original, qui doit être copié.
 • Approcher les émetteurs comme indiqué sur la photo 3. L'antenne de l'émetteur original X, généralement positionné sur la partie inférieure (il faut ouvrir l'émetteur pour contrôler la position de l'antenne), doit être très proche de la partie copieuse en F de l'émetteur.
 La lumière D clignote un instant irrégulièrement puis clignote régulièrement pour indiquer que le protocole d'apprentissage c'est bien déroulé.
► CHANGEMENT DE BATTERIE [1]
 Ouvrir le boîtier avec une pièce de monnaie M. Ensuite prendre le tournevis et insérer jusqu'au bout de la fente B et faire pression sur le boîtier supérieur. En cas de changement de batterie il faut contrôler la polarité. Merci de tenir les batteries éloigner des enfants. Les batteries ménagères mais rapportées auprès d'un centre de tri sélectif.

DE Fernbedienung
ACHTUNG! Bei der ersten Verbindung muss man die Codes erzeugen.
► LUNG [2]
 Fügen Sie den Quartz hinein und schneiden Sie den Teil wie im Photo. Stellen Sie den Frequenzabstimmer wie im Photo L. Drücken Sie auf eine der beiden Tasten und drehen Sie das Licht einstellrad langsam und vorsichtig bis das Licht am hellsten ist.
► SELBSTERZEUGUNG EINES CODES [1]
 Die folgende Prozedur teilt den Handänderer ein und einsetzt die vorher gespeicherten Kombinationen.
 • Um ein Code zu erzeugen.
 • Drücken Sie beide Knöpfe gleichzeitig.
 • Lassen Sie beide Knöpfe gleichzeitig loslassen. Das LED blinkt langsam.
 • Nach ca. 9 Sekunden lässt das LED schneller.
 • Lassen Sie Knopf 1 aus und ein paar Sekunden später auch Knopf 2. Jetzt hat jeder Knopf einen neuen Code.
► KODE EINLERNEN [1-2-3]
 Um einen Code von einem anderen kompatiblen Handänderer zu erlernen, machen Sie folgendes:
 • Drücken Sie Knopf 1 und danach Knopf 2, wobei Sie beide Knöpfe gleichzeitig drücken.
 • Lassen Sie beide Knöpfe gleichzeitig loslassen.
 • Gehen Sie mit dem Knopf 1 an den anderen werden muss und halten Sie den sender bereit um einen neuen Code zu sprechen.
 • Drücken Sie de Taste des Handänders, von dem Sie den Code kopieren wollen und halten Sie die beiden.
 Handsender eng zusammen. Jetzt ist der Code gespeichert und das LED blinkt langsam. Sie können den Knopf auslassen.
► BATTERIE UND OFFNUNG [1]
 Öffnen das Gehäus mit einem Schraubir und eine Münze. Wie in Figure [3]. Wenn Sie die Batterie tauschen wollen. Prüfen Sie die Polarität. Halten Sie die Batterie vom Kindem wendersBesitzer, dieses Gerät und An über die dafür zuständigen und von der Regierung oder örtlichen Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen.

ES Mando programable
ATENCIÓN! A la primera vez, necesita generar los códigos.
► LA FRECUENCIA DEL CUARZO Y REGULAR EL CÓDIGO [2]
 Insertar el cuarzo E, necesita cortar como en la foto. Poder el regulador con la antena del mando en línea L. Pulsar un botón y mantenerlo pulsado hasta que el interruptor H quede centrado en el brillo H hasta que la luz se ilumina. En este momento el mando es regulado siguiendo el cuarzo insertado.
► GENERAR UN CÓDIGO [1]
 Esta operación inicia o cancela el mando y borra otros códigos anteriormente memorizados. Para crear un nuevo código proceder de la siguiente manera:
 • Pulsar en sucesión los botones 1 y 2 y mantener ambos pulsados.
 • Esperar que la luz roja empiece a titilar.
 • Después de la luz roja, sacarlo a tilar más rápidamente (esto sucede unos 8 segundos después) luego soltar el botón 1 y después el botón 2.
 En este momento cada botón del mando tiene su propio código, escogido al azar de entre 1.024.000 posibilidades diferentes.
► APRENDER UN CÓDIGO [1-2-3]
 Para aprender un código de otro transmisor compatible de otra marca proceder de la siguiente manera:
 • Pulsar en sucesión los botones 1 y 2 y luego dejarlos simultaneamente. La luz roja empieza a titilar.
 • Dejar el botón qui no debe ser duplicado: el mando qui debe ser duplicar el código del mando X compatible.
 • La luz roja del mando BORN-OC2 al contactar, preciso entre la parte sensible y la antena del mando X, estable empieca a titilar irregulièrement, desde este momento empieza el aprendizaje.
 La duración de la operación de aprendizaje depende del tipo de código y del estado de la batería.
► BATERIA Y ABERTURA [1]
 Abrir el contenedor con precaución usando una moneda y un desarmador plano como en el dibujo [3]. En caso de sustitución de la batería controlar la polaridad correcta. Mantener la batería lejos del alcance de los niños. Los residuos de baterías en centros de eliminación de desperdicios.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
 Conformity declaration
 Déclaration de conformité
 Konformitätserklärung
 Declaración de conformidad

El radiomando BORN-OC2 es conforme al regulador esencial de la Directiva 2002/95/CE de la UE sobre los residuos peligrosos.
 Le produit BORN-OC2 est conforme aux prescriptions essentielles de la Directive 2002/95/CE de l'Union européenne relative aux déchets dangereux.
 Das Produkt BORN-OC2 entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Richtlinie 2002/95/EG über gefährliche Abfälle.
 El producto BORN-OC2 corresponde a las directivas europeas:

ETS EN 301 488-3 EN 60711:2002 EN 300 230-2 EN 60950:2006

• el subconjunto administrador, diseñado para reparar sobre definido el estado provisto nella configuración típica di instalación e di distribuzione.
 • Me administrador, diseñado para el montaje y la instalación de los componentes de protección de los datos.
 • Der Unterzeichner, bestatigt das azar de Gerät in einer typischen Installation gemäß wunde und den grundlegenden Anforderungen.
 • Es conforme con todas las normas técnicas correspondientes al producto en el campo de aplicación de las Directivas Comunitarias:

Ernesto Bandiera
 Busto Arsizio, 01/06/2017

201445/UE (RED)

Frequenze di trasmissione autorizzate
 Permitted transmission frequency
 Permitted transmission frequency
 Sendefrequenzen autorisiertes
 Frequenzbereich

• Usare solo le frequenze autorizzate
 • Utiliser uniquement les fréquences autorisées
 • Utilice sólo las frecuencias autorizadas

Informazione sulla certificazione nel sito web
 Information on the certification web site
 Informations sur le site Web de la certification
 Declaración de conformidad
 Declaration of conformity
 Konformitätserklärung
 Declaración de conformidad
 www.electronicoy.it

